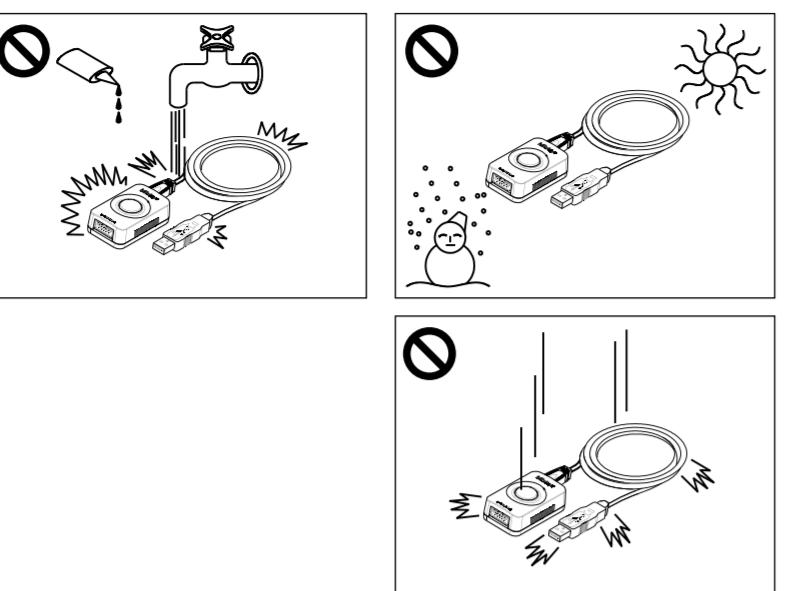
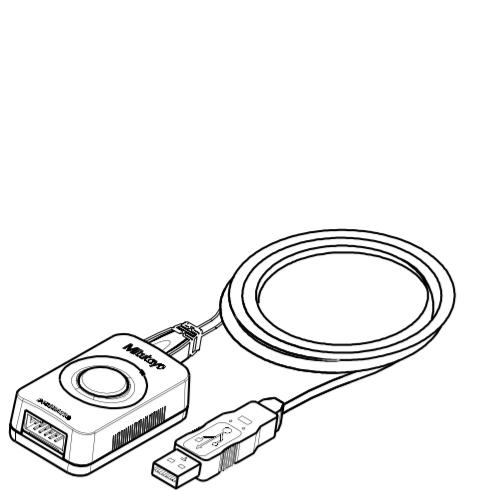


No. 99MAM026M3

USBインプットツール

ユーザーズマニュアル



USBインプットツール

▶ 安全に関するご注意

商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと、安全性を損なうおそれがあります。

▶ 海外輸出に関するご注意

本製品は「EU規格及び外國貿易法」の規制対象品です。海外輸出する場合は、事前に弊社にご相談ください。

分別処理を行っているEU(欧州)諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意

商品または包装に記されたこのシンボルマークは、EU諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭と一緒に捨てないようにするためにあります。WEEE(廃電気電子機器指令)により、このマークが付いている商品は、資源を保護するため、商品の再利用リサイクルに協力ください。処理方法に関するより詳しい情報は、お近くの右賣上げになった小売店や代理店にお問合せください。

電磁両立性について

本製品は、EMC指令に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要になります。

本製品は、静電気にによる電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり、消える場合がありますが、電磁妨害解除後は正常に復帰します。

外部電源の機種は、交流または直流電源ラインへの電磁妨害により、正常な測定結果が得られない場合があります。

外部電源の機種は、供給電圧が電圧低下が生じた場合、自動的にOFFとなります。電圧復帰後は本機も正常に復帰します。

CEマーク

EMC指令 : EN61326-1
Immunity test requirement : Clause 6.2 Table 2
Emission limit : Class B

RoHS指令 : EN50581

使用上の注意

- Type A/B/Gを測定機器に接続する際は、必ずねじを締め付けてください。ねじを締め付けないと、防水性を保てない場合があります。Type Gの場合、ねじは、測定機器に付属しているねじを使用してください。ねじの取り付け取り外しは、測定機器に付属するドライバー、もしくは市販のサクションドライバーを使用し、5~8 N·m程度のトルクで締め付けてください。接続方法の詳細については、各測定機器の取扱説明書をご参照ください。
- いつでも見られるように本書を大切に保管ください。
詳しい説明は、<https://manual.mitutoyo.co.jp>をご覧ください。

1

> 1 > 2 >> i

*1: Type A
Type B
Type C
Type D
Type E
Type F
Type G

2

i ➤ <https://manual.mitutoyo.co.jp>

1

USB Input Tool

▶ Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

▶ Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment), which is a regulation in EU member countries. It indicates that this product shall not be treated as household waste. To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle. Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose of the product.

Electromagnetic Compatibility

This product complies with the EMC Directive. Note that in environments where electromagnetic interference exceeds EMC requirements defined in this directive, appropriate countermeasures are required to ensure the product performance.

A display value on this product may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused by electrostatic discharge. However, this product will return to normal after removing the interference.

External power supply models may not acquire correct measurement data due to electromagnetic interference acting on the AC or DC power line. If this is the case, check the circumference of the power line and then perform measurement again.

External power supply models will be turned off automatically if a brownout occurs. However, this product will return to normal after the recovery from the low voltage.

CE marking

EMC Directive EN61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS Directive EN50581

Precautions for Use

- When connecting the type A/B/G to a measuring tool, be sure to tighten the mounting screws. If the screws are not tightened, water resistance is not maintained, resulting in a failure. For the Type G, use the screws supplied to the measuring tool. When attaching or removing screws, use the screwdriver supplied to the tool, or use a commercially-available size 0 screwdriver. Tighten screws using a torque of about 5 to 8 N·cm. For details about connecting tools, refer to the "Mounting" section in the User's Manual.
- For further information, including other precautions, refer to the User's Manual (PDF file) available at <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For further information, refer to <https://manual.mitutoyo.co.jp>

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.

Para más información, consulte <https://manual.mitutoyo.co.jp>

i

➤ <https://manual.mitutoyo.co.jp>

Mitutoyo Corporation
20-1, Sakado 1-Chome,
Takatsu-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive
Authorized representative and importer in the EU:
Mitutoyo Europe GmbH
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

No. 99MAM026M3

USBインプットツール

ユーザーズマニュアル

No. 99MAM026M3

USB Input Tool

User's Manual

USB Input Tool

Interface USB

USB Input Tool

it

▶ Sicherheitsmaßnahmen

Zur Gewährleistung der Bedienersicherheit verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich in Übereinstimmung mit den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und Spezifikationen. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann dies die Sicherheit beeinträchtigen.

▶ Hinweise zu Exportbestimmungen

Es sind sämtliche Handlungen zu unterlassen, welche direkt oder indirekt in Japan oder im jeweiligen Ausfuhrland gültigen Gesetze und Vorschriften oder jegliche anderen internationale Verträge verletzen, die in Bezug zur Ausfuhr und Wiederaufbau von Handelswaren stehen.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit Abfalltrennsystemen)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Artikel), die in den EU-Mitgliedstaaten gültige Verordnung ist. Es weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushalt entsorgt werden darf.

Zur Reduzierung der Umweltbelastung und zur Minimierung der Menge an Mülldeponien entsorgten Elektroschrott führen Sie dieses Produkt bitte der Wiederverwertung bzw. dem Recycling zu.

Für Anweisungen zur Entsorgung dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die nachstehende Mitutoyo-Vertriebsniederlassung.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Ce produit est conforme à la directive CEM et dessous. Notez que dans des environnements où les interférences électromagnétiques dépassent les exigences CEM définies par cette directive, des mesures contre-atténuation sont nécessaires pour assurer la performance du produit.

Une valeur d'affichage de ce produit peut cependant clignoter ou disparaître temporairement en raison de l'interférence électromagnétique causée par la décharge électrostatische. Cependant, ce produit retourne à la normale une fois que l'interférence a été éliminée.

Les modèles d'alimentation électrique externe peuvent ne pas mesurer correctement en raison des interférences électromagnétiques agissant sur la ligne d'alimentation.

Si c'est le cas, vérifiez la ligne d'alimentation et mesurez de nouveau.

Les modèles d'alimentation électrique externe se désactivent automatiquement si une panne se produit. Cependant, ce produit retourne à la normale après une reprise en basse tension.

Label CE

Directive CEM EN61326-1
Exigence du test d'immunité : Paragraphe 6.2 Tableau 2

Limite d'émission : classe B

Directive RoHS EN50581

Précautions d'utilisation

- En connectant le type A/B/G à un instrument de mesure, veillez à serrer les vis de fixation. Si les vis sont lâches, la résistance à l'eau n'est pas maintenue et un dysfonctionnement se produit. Pour le type G, utilisez les vis fournis avec l'instrument de mesure. Pour la pose ou la dépose des vis, utilisez le tournevis fourni avec l'instrument de mesure ou utilisez un tournevis disponible dans le commerce de taille 0. Serrez les vis à couple de serrage entre 6 et 8 N·cm. Pour plus de détails sur les méthodes de connexion, veuillez consulter le manuel d'utilisation des instruments de mesure.
- Pour plus d'informations sur les autres précautions, veuillez consulter le manuel d'utilisation (fichier PDF) disponible sur <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

GARDEZ CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE.
Pour plus d'informations, reportez-vous à <https://manual.mitutoyo.co.jp>.

USB Input Tool

USB Input Tool

USB Input Tool

sv

▶ Veiligheidsmaatregelen

Voor de veiligheid van de gebruiker moet u dit apparaat gebruiken conform de aanwijzingen en specificaties van deze gebruiksaanwijzing. Naarleiding voor de naleving van de instructies kan de veiligheid in het gevaar brengen.

▶ Opmerking over exportvoorschriften

Doe niets dat direct of indirect strijd kunnen zijn met de Japanse wetten en voorrichtingen, de regelgeving van uw eigen land, of een andere internationale overeenkomst met betrekking tot de export of het herexporteren van producten.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingsysteem)

Este símbolo, marcado en el producto o en su embalaje, conforme a la Directiva WEEE (Directiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos), es una regulación en los países miembros de la UE. Indica que este producto no debe tratarse como desecho común.

Para reducir el impacto medioambiental y minimizar el volumen de vertederos, por favor cooperar en reciclar y reutilizar.

Contacte con su proveedor o la oficina de Ventas de Mitutoyo más cercana sobre las instrucciones de cómo desechar el producto.

Compatibilidad electromagnética

Este producto cumple con la siguiente EMC-Directive. Tenga en cuenta que en entornos donde se exceden las interferencias electromagnéticas definidas por esta directiva, deben tomarse las medidas adecuadas para asegurar el óptimo rendimiento del producto.

El valor visualizado en este producto podría parpadear o quedar temporalmente interrumpido debido a interferencias electromagnéticas causadas por una descarga electrostática. No obstante, este producto regresará a su estado normal al desaparecer la interferencia.

Los modelos con suministro eléctrico externo pueden no obtener datos de medida de conexión correctos debido a interferencias electromagnéticas que afectan a la línea eléctrica de c.a. o c.c.

En ese caso, compruebe el estado de la línea eléctrica y repita la medida.

Los modelos con suministro eléctrico externo se apagan automáticamente en caso de producirse una caída de tensión. No obstante, este producto regresará a su estado normal tras recuperarse de la condición de tensión.

Marca CE

Directiva CEM EN61326-1
Requisito para la prueba de inmunidad: Cláusula 6.2 Tabla 2

Limite de emisión: Clase B

Directiva RoHS EN50581

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Als u het type A/B/G aansluit op een meetapparaat, zorg dan dat u de bevestigingschroeven aandraait. Als de schroeven niet worden aangedraaid, blijft de waterbestendigheid niet intact, wat uital kan veroorzaaken. Gebruik voor de montage of verwijdering van de schroeven, ofwel een handschroevendraaiers of een elektrisch schroevendraaiers.

Om milieueffecten te verminderen en het volume van stortplaatsen te minimaliseren, wordt u opgeroepen om gerecycleerd te hergebruiken en recycling.

Neem svp contact op met uw dichtstbijzijnde Mitutoyo dealer voor instructies over hoe u het product kunt afvoeren.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Detta produktet uppfyller alla krav för EMC-direktivet. Beträck det att omgivningarna där det finns placeras är elektromagnetiska interferenser överstiger EMC-kraven som anges i detta direktiv krävs särskilda mättagningar för att produkten ska fungera korrekt.

Själv om en ledning på denna produkt kan bli förlängd eller förlängda temporärt p.g.a. elektromagnetisk interferens orsakad av elektriskt utstrållande. Produkten återgår dock till vanlig visning när det är tillräckligt med strömning.

Om detta är fallet, kontrollera att den är tillräckligt lång för att inte överströmma med strömning.

Produkter med exteriör strömmating slängs av automatiskt i händelse av spänningstillstånd. Den produkt återgår dock till normal drift efter återhämtning från lågspänning.

CE-märkning

EMC-direktiv EN61326-1
Immunitetskrav. Avsnitt 6.2 Tabell 2

Gräns för utsläpp: Klasse B

RoHS-direktiv EN50581

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Vid anslutning av typ A/B/G till ett mätarverk, se till att det är tillräckliga monteringskruvarna. Om kruvarna inte är tillräckliga är instrumentet inte vattenbeständigt, vilket leder till fel. För typ G, använd skruvarna som levereras med matverktyget. Vid anslutning eller borttagning av skruvar, använd skruvmejseln som levereras med matverktyget eller använd en kommersiell skruvmejsel av storlek 0. Dra de skruvar med ett moment på ca 5 till 8 N cm. För ytterligare detaljer om anslutningsmetoder, se användarhandboken för matverktyget.

För ytterligare information inkl. andra å

